

**Discurso de Mons. Fernando Chica Arellano,  
Observador Permanente de la Santa Sede ante la FAO, el FIDA y el PMA,  
en el marco del 51º período de sesiones del  
Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA)**

**24 OCTUBRE 2023**

\*\*\*

Punto no. 5 del Orden del Día: *Empoderamiento de las Mujeres y las Niñas y Promoción de la Igualdad de Género: Aprobación y Adopción de las Directrices Voluntarias del CSA sobre la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres y las Niñas en el contexto de la Seguridad Alimentaria y la Nutrición*

\*\*\*\*

Señor Presidente:

Deseo expresarle mi agradecimiento por todo el trabajo que usted, Señor Presidente, los Cofacilitadores del proceso de negociación y la Secretaría del CSA han llevado a cabo con compromiso y determinación para la conclusión de estas *Directrices Voluntarias*.

Estas *Directrices* representan un significativo punto de convergencia para la comunidad internacional sobre la importancia de proteger a las mujeres y a las niñas para que tengan un acceso adecuado a alimentos saludables para llevar una vida digna, para que su contribución sea valorada adecuadamente en la entera cadena de valor de los sistemas alimentarios y para que puedan desarrollar todo su potencial y contribuir al bien común de la sociedad. La delegación de la Santa Sede acoge con satisfacción las partes del documento que subrayan estos aspectos esenciales.

Señor Presidente,

Si bien la Santa Sede comparte muchos de los objetivos, políticas y enfoques estratégicos incluidos en las referidas *Directrices Voluntarias*, desea dejar constancia de las siguientes declaraciones interpretativas:

1. Cualquier concepto relacionado con el término “*gender*” debe entenderse sobre la base de la identidad biológica, que es masculina y femenina.
2. La Santa Sede precisa que los términos “*reproductive health*” y “*reproductive rights*” son problemáticos porque oscurecen la dimensión trascendente de la procreación humana. Estos conceptos no pueden ser utilizados para justificar dar fin a la vida de una persona, que ha de ser tutelada desde la concepción hasta la muerte natural. Ni el aborto ni el acceso al aborto ni a los instrumentos abortivos hacen parte de dichos términos.

3. La Santa Sede subraya la importancia de que las mencionadas *Directrices* se lean e implementen teniendo en cuenta que cualquier apoyo brindado a los Estados y organizaciones que promuevan a las mujeres y a las niñas en el contexto de la seguridad alimentaria y la nutrición, en manera alguna use la coerción o el ejercicio de presión por parte de otros Estados y organizaciones, para imponer políticas que socaven los fundamentos éticos y culturales de la sociedad, mediante programas de asistencia económica internacional o de desarrollo.
4. Por todas estas razones, la Santa Sede reitera la importancia de que los términos utilizados en las *Directrices* sean interpretados a la luz de una promoción auténtica e integral de las mujeres y de las niñas en el contexto de la seguridad alimentaria y la nutrición, lejos de enfoques ideológicos que degraden su dignidad intrínseca e impidan que las mujeres y las niñas sean valoradas adecuadamente en su integridad.

Contando con los Estados miembros que ofrezcan su apoyo, mi delegación solicita que esta declaración se incluya en el Apéndice del Informe de esta reunión que adopta el documento. Gracias, Señor Presidente.

*English translation below*

**Statement by Msgr. Fernando Chica Arellano,  
Permanent Observer of the Holy See to FAO, IFAD and WFP,  
at the 51st Session of the Committee on World Food Security (CFS)**

**Committee on World Food Security (CFS)**

**24 OCTOBER 2023**

\*\*\*

Item no. 5 of the Agenda: Empowerment of Women and Girls and Promotion of Gender Equality: Endorsement and Adoption of the CFS Voluntary Guidelines on Gender Equality and the Empowerment of Women and Girls in the Context of Food Security and Nutrition

\*\*\*\*

Mr. Chair:

I wish to express my appreciation for all the work that you, Mr. Chair, the Co-Facilitators of the negotiation process and the CFS Secretariat have carried out with commitment and determination towards the conclusion of these *CFS Voluntary Guidelines*.

These *Guidelines* represent a significant point of convergence for the international community on the importance of protecting women and girls so that they have adequate access to healthy food for a dignified life, so that their contribution is adequately valued in the entire value chain of food systems and so that they can develop their full potential and contribute to the common good of society. The delegation of the Holy See welcomes the parts of the document that underline these essential aspects.

Mr. Chair,

While the Holy See shares many of the objectives, policies and strategic approaches contained in the above-mentioned *Voluntary Guidelines*, it wishes to place on record the following interpretative statements:

1. Any concept related to the term “*gender*” must be understood on the basis of biological identity, which is male and female.
  
2. The Holy See specifies that the terms “*reproductive health*” and “*reproductive rights*” are problematic because they obscure the transcendent dimension of human procreation. These concepts cannot be used to justify ending a person’s life, which must be protected from

conception to natural death. Neither abortion nor access to abortion and abortion instruments are part of these terms.

3. The Holy See underlines the importance that the above *Voluntary Guidelines* be read and implemented with the understanding that any support given to States and organizations promoting women and girls in the context of food security and nutrition should in no way use coercion or pressure from other States and organizations to impose policies that undermine the ethical and cultural foundations of society through international economic or development assistance programs.

5. For all these reasons, the Holy See reiterates the importance that the terms used in the *Voluntary Guidelines* be interpreted in the light of an authentic and integral promotion of women and girls in the context of food security and nutrition, far from ideological approaches that demean their intrinsic dignity and prevent women and girls from being properly valued in their integrity.

Relying on Member States to offer their support, my delegation requests that this statement be included in the Appendix to the Report of this meeting adopting the document.

Thank you, Mr. Chair.